

# SIDUR 1

*Para uso exclusivo dentro de la sinagoga*

## COMUNIDAD ISRAELITA BET OR



AFILIADA A LA ASOCIACIÓN  
CASA DE ISRAEL



## **NOTAS IMPORTANTES:**

1. Toda persona debe tener cubierta su cabeza.
2. Las partes en negrilla son dichas por toda la congregación en voz alta junto con el Director.
3. El resto de la oración se pronuncia en voz baja, audible solo para sus propios oídos, juntamente con el Director.
4. Cada vez que el Director diga: “Bendito eres Tú...” la congregación inclina su cabeza y dice: “Barúj Hú u Barúj Shemó”.
5. Se debe poner atención a las notas internas, que explican cuando ponerse de pie y sentarse.

## **PRESENTACIÓN:**

Padre nuestro, Creador de los cielos y de la tierra, Rey de todos los mundos y que habitas con gloria sobre tu Mercabá, rodeado de las Jayot santas, y los Ofanim santos, que alaban y bendicen Tu Nombre santo y eterno continuamente.

Humildemente, nos presentamos delante de Ti en este día santo, tal y como Tú lo ordenaste; Señor de los mundos, que nuestra observancia de este día sea según Tu orden, y que el corazón con que buscamos Tu Rostro sea de Tu agrado. **Amén**

Pues no vinimos delante de Ti con soberbia o arrogancia, sino humildemente; reconociendo que no vinimos delante de Ti por nuestros propios actos de justicia, ni por nuestros propios méritos (Selá) nos presentamos delante de Ti cubiertos de Tu justicia Divina que ha llegado a nosotros gracias a Tu Hijo amado, Su Majestad Yeshúa HaMashíaj, **él tiene el mérito, él te ha agradado y nosotros somos sus siervos.**

Por favor, Padre nuestro, por el mérito de Tu Hijo amado, no rechaces nuestro rostro, y no nos dejes salir vacíos de Tu presencia, que Tu bondad y misericordia nos cubran mientras nos encontramos delante de Ti.

Bendito eres Tú, YHWH, Elohím nuestro, Soberano del universo, que nos has santificado con Tus mandamientos y nos has ordenado meditar al respecto de las palabras de la Torá.

Por favor, oh YHWH, Elohím mío, haz que las palabras de Tu Torá sean gratas en mi boca y en las bocas de todo el pueblo de Israel. Que tanto nosotros como nuestros descendientes, **nuestros hijos** y los hijos de nuestros hijos, **nuestros nietos**, y todos los descendientes de Tu pueblo Israel, seamos todos conocedores de Tu Nombre y estudiosos de Tu Torá en aras de ella misma. Bendito eres Tú, YHWH, que enseñas Torá a Tu pueblo Israel. **Amén**

Bendito eres Tú, YHWH, Elohím nuestro, Soberano del universo, que estás en los cielos, santo sea Tu Nombre, venga Tu reino, hágase Tu voluntad en la tierra como en el cielo.

Bendito eres Tú, YHWH Elohím nuestro, Soberano del universo, que nos escogiste entre todas las naciones y nos has otorgado Tu Torá. Bendito eres Tú, YHWH, Donador de la Torá.

**Porque Tuyo es el Reino y el Poder y la Gloria para siempre jamás. Amén.**

Que la dulzura de YHWH esté sobre nosotros. Que Él establezca para nosotros la obra de nuestras manos, **que afirme la obra de nuestras manos.**

Señor del universo, Tú eres el Elohím Uno y Único, más allá de todo entendimiento. Tú eres exaltado por encima de todo ser elevado, misterioso más allá de todo misterio, y a Ti ningún pensamiento humano te puede comprender. Tú eres quien gobierna la creación y no existe nada que estorbe Tu voluntad, ni en los ámbitos superiores ni en los ámbitos inferiores.

**Tú eres el Origen de todos los orígenes y la Causa de todas las causas.** De Ti mismo no hay conocimiento pleno, tan sólo el que Tú has querido dar, nadie aparte de Ti es Uno, y Tú eres quien se manifiesta como el Amo de todo, pero Tú no posees un nombre cognoscible, pues Tú eres quien llena todos los nombres y Tú constituyes la plenitud de todo lo que existe. Tú posees entendimiento, más no un entendimiento cognoscible. Nuestra comprensión de los mundos superiores es sólo para conocer la manifestación de Tu poder y de Tu fuerza a los seres humanos, para enseñarnos a temerte y amarte.

**Tuyas son, oh YHWH, la Grandeza, la Fuerza, el Esplendor, la Victoria y la Gloria.**

Señor del universo, que reinaste antes de que toda cosa formada fuese creada. Cuando todo fue formado por medio de Tu voluntad, entonces fuiste llamado Rey. Y cuando todo deje de existir Tú, el Reverenciado, reinarás. **Tú eras, Tú eres y Tú serás en gloria.** Y eres Uno y no hay otro que se Te compare ni se Te iguale. Sin principio y sin fin; la potestad y el dominio son tuyos. Sin comparación ni semejanza, sin alteración ni mutabilidad. Sin conjunción sin división, grande es Tu fuerza y Tu poder.

Tú eres mi Elohím y mi viviente Redentor, y Roca de mi destino en mi día de tribulación. Tú eres mi estandarte y mi Refugio, la porción de mi copa en el día que te invoco. Tú eres el Curador y la Curación, el Vigía y el Socorro. **En Tus manos encomiendo mi alma cuando duermo y cuando despierto.** Y mientras mi alma esté en mi cuerpo, Tú estarás conmigo y no temeré. En Tu presencia y en Tu Mashíaj, se regocijará mi alma, a nuestro Yeshúa envía prontamente como Ben David y entonces cantaremos en Tu santuario. **Amén**

*Este extracto del libro se Shemuel I, 2:1-36 (sirve de introducción al rezo matutino).*

«Mi corazón se alegra en el Señor; en Él radica mi poder. Puedo celebrar Tu salvación y burlarme de mis enemigos.

»Nadie es santo como el Señor; no hay roca como nuestro Elohím. **¡No hay nadie como Él!**

- »Dejad de hablar con tanto orgullo y altivez; ¡no profiráis palabras soberbias! El Señor es un Elohim que todo lo sabe, y Él es quien juzga las acciones.
- »El arco de los poderosos se quiebra, pero los débiles recobran las fuerzas.
- »Los que antes tenían comida de sobra se venden por un pedazo de pan; los que antes sufrían hambre ahora viven saciados. La estéril ha dado a luz siete veces, pero la que tenía muchos hijos se deprime.
- »**Del Señor viene la muerte y la vida; Él hace bajar al sepulcro, pero también levanta.**
- »**El Señor da la riqueza y la pobreza; humilla, pero también enaltece.**
- »Levanta del polvo al menesteroso y saca del basurero al pobre, para sentarlo en medio de los príncipes de su pueblo y darle un trono esplendoroso.
- »Del Señor son los fundamentos de la tierra; ¡sobre ellos afianzó el mundo!
- »Él guiará los pasos de sus fieles, pero los malvados se perderán entre las sombras.  
**¡Nadie triunfa por sus propias fuerzas!**
- »El Señor destrozará a sus enemigos; desde el cielo lanzará truenos contra ellos. El Señor juzgará los confines de la tierra, fortalecerá a su Rey y enaltecerá el poder de Su Ungido, nuestro Mélej Yeshúa HaMashíaj.»

### **¡Cuán grandes son Tus signos y cuán poderosos Tus milagros!**

Tu reinado oh YHWH, y Tus dominios para todas las generaciones. **Y nosotros, Tu pueblo, el rebaño de Tu prado, Te agradeceremos eternamente, de generación en generación relataremos Tus alabanzas.** Por la noche y la mañana, y al mediodía, oraré y clamaré, y Tú oirás mi voz, cuando cantan los nacientes astros y en voces de júbilo prorrumpen todos los ángeles.

No temeré a decenas de miles que se hayan aprestado contra mí. Pues en YHWH yo espero; aguardo en Elohim mi salvación. Mi Elohim me oirá, pues en Ti, oh YHWH, he puesto mi esperanza. Tú me responderás, oh Señor, Elohim mío. Mis pies han andado siempre en rectitud; **en la congregaciones Te bendeciré YHWH.**

*El amor y respeto entre todos los miembros del pueblo de Israel, constituye la piedra angular sobre la que se basa la Torá. Por esta razón incluimos esta oración.*

He aquí que yo acepto sobre mí el precepto positivo de “amarás a tu prójimo como a ti mismo”. He aquí que yo le profeso amor a cada miembro del pueblo de Israel como si fuera mi propia alma y cuerpo, y he aquí que yo dispongo mi boca para confesarlo delante del Soberano Rey de reyes, el Santo, bendito es. **Amén**

Enséñanos, oh YHWH, a siempre ser temerosos de Ti, tanto en privado como en público; debemos confesar la verdad y decir siempre la verdad en nuestro corazón y con nuestros labios, porque de la abundancia del corazón habla nuestra boca. **Enséñanos a estar apartados de la mentira y la falsedad.** Porque el hombre bueno,

del buen tesoro del corazón saca buenas cosas; y el hombre malo, del mal tesoro saca malas cosas. Su Majestad Yeshúa nos enseñó que de toda palabra ociosa que hablemos, de ella daremos cuenta en el día del juicio, **porque por nuestras palabras seremos justificados, y por sus palabras el hombre será condenado.**

Soberano de todos los mundos y Amo de todos los señores: no por nuestros méritos presentamos nuestras súplicas ante Ti, sino por Tu inmensa misericordia. **Oh YHWH, escucha; oh YHWH, perdona; oh YHWH, considera y atiende nuestras plegarias.** Por Tu amor no tardes, oh Elohim mío, pues Tu Nombre es invocado en Tu pueblo y en Tu ciudad. ¿Qué somos nosotros? ¿Cuál es nuestra vida? ¿Cuál es nuestra bondad? ¿Cuáles son nuestros méritos? ¿Qué valen nuestra fuerza y nuestra valentía? ¿Qué es lo que podemos alegar delante de Ti, oh YHWH, Elohim nuestro y Elohim de nuestros padres? ¿Acaso no son nulos ante Tu presencia todos los fuertes? ¿Y los hombres de renombre son como si no hubieran existido; los sabios, como carentes de sabiduría; y los entendidos como sin inteligencia? Pues todas nuestras acciones son sin valor, y los días de nuestra vida vanidad son delante de Ti.

La preeminencia del hombre sobre el animal es nula, **porque todo es vanidad**, salvo el alma pura que un día tendrá que rendir cuentas delante del trono de Tu gloria. Todos los pueblos son como nada frente a Ti, como está escrito: **‘He aquí que las naciones son como gota de escudilla, y como el polvo del platillo de la balanza. He aquí que a las islas como polvo las tomara’.** Pero nosotros somos Tu pueblo, los hijos de Tu Alianza: hijos de Avraham, Tu amado, la simiente de Yitzjak, la congregación de Yaakov, somos la simiente que le prometiste a Yeshúa que vería, luego de presentarse él mismo como sacrificio de expiación, **somos Efraím Tu primogénito**, ¿acaso no dijiste Tú? como está escrito: **¿No es Efraím hijo precioso para Mí?** ¿No es niño en quien Me deleito? Pues desde que hable de él, Me he acordado de él constantemente. Por eso Mis entrañas se conmovieron por él; ciertamente tendré misericordia de él, dice YHWH. También dijiste: Irán con lloro, mas con misericordia los haré volver, y los haré andar junto a arroyos de aguas, por camino derecho en el cual no tropezarán; porque soy a Israel por padre, y Efraím es Mi primogénito. **Nosotros somos, Abba, los frutos del sacrificio de Tu Hijo, Tu único, nuestro Mélej Yeshúa HaMashíaj.**

**Por lo tanto, es nuestro deber agradecerte, alabarte, glorificarte, ensalzarte y ofrecerte cánticos, alabanzas y agradecimientos a Tu gran Nombre.** Y estamos obligados a repetir delante de Ti diaria y continuamente un cántico de alabanza.

Tú eres el mismo Uno y Único antes de haber creado al mundo, y el mismo Uno y Único eres después de haberlo creado. Tú eres Elohim en este mundo y Tú serás Elohim en el mundo venidero. Tú eres inmutable y Tus años no tienen término. **Santifica Tu Nombre en Tu mundo, por medio del pueblo que santifica Tu Nombre.** Con Tu salvación realza y eleva prontamente nuestro orgullo y sálvanos en

breve por causa de Tu Nombre. Bendito es el que santifica Su Nombre en las multitudes. **Amén**

Tú eres YHWH, nuestro Elohim, arriba en el cielo, y abajo en la tierra; en los cielos superiores y en los inferiores. Tú eres el Primero y el Último, y fuera de Ti no tenemos otro Elohim. Reúnenos, por favor, a los que estamos dispersos, a los que en Ti esperamos desde los cuatro confines de la tierra. Así reconocerán y sabrán todos los moradores del mundo que sólo Tú eres el Elohim exaltado por encima de todos los reinos de la tierra. Tú creaste el cielo y la tierra, el mar y todo lo que en ellos contienen. Y cuál de entre todas tus obras puede decirte: ¿Qué es lo que haces, que es lo que obras? Padre nuestro que estás en los cielos, Viviente y Perenne: actúa hacia nosotros con benevolencia. **Hazlo por Tu gran Nombre, poderoso y temible que es invocado sobre nosotros.** Y confírmanos, oh YHWH, Elohim nuestro, la palabra que nos prometiste por intermedio de Tu profeta Tzafanyá, como está escrito: En aquel tiempo Yo los traeré y en ese momento Yo los reuniré. Pues pondré a ustedes por renombre y alabanza entre todos los pueblos de la tierra, cuando haya hecho retornar a sus cautivos a la vista de ustedes, dijo YHWH.

Oh YHWH, Elohim nuestro, Tú hablaste a Moshé diciendo: Ordena a los hijos de Israel y diles: Mi ofrenda, el alimento para Mi fuego, Mi fragancia placentera, serán escrupulosos en ofrecérmela en su tiempo prescrito. Es la ofrenda de ascensión continua que fue hecha en el monte Sinay en fragancia placentera, una ofrenda de fuego para YHWH. **Hoy me presento delante de Ti gracias a la entrega de Mashíaj por nosotros, ofrenda y sacrificio delante de Ti, Elohim, en olor fragante y es en Tu voluntad, oh YHWH, Elohim nuestro, la cual cumplió Su Majestad Yeshúa, que somos santificados mediante la ofrenda de su cuerpo, hecha una vez y para siempre.**

Por favor, por la grandeza de Tu diestra libera las cadenas del cautiverio. Recibe el cántico de Tu pueblo; exáltanos, purifícanos, oh Elohim temible. Oh Shaday, a los que inquietan por Tu Unidad guárdalos como a la pupila de Tus ojos. Bendícelos, purifícalos, que Tu justa misericordia siempre los recompense. Lleno de piedad, Oh Kadosh, con la abundancia de tu bondad guía a Tu congregación. Elohim único y excelso, atiende a Tu pueblo, quienes recuerdan Tu santidad. Acepta nuestras súplicas y escucha nuestro clamor, Tú que conoces todos los misterios. **Amén**

**Baruj Shem Kevod, Maljuto leolam vaed.**

*Bendito es el Nombre de su majestad gloriosa por siempre jamás.*

## KADISH 'AL ISRAEL.

*A continuación se recita el Kadish 'al Israel, la congregación deberá responder en los lugares donde se indica con negrilla*

Que se magnifique y santifique Su gran Nombre **¡Amén!**

En el mundo que Él creó conforme a Su voluntad; que haga reinar Su soberanía, haga florecer Su salvación y haga que nuestro Mashíaj se aproxime. **¡Amén!**

En la vida y los días de ustedes, así como en las vida de toda la Casa de Israel, prontamente y en tiempo cercano. Y digamos Amén.

**¡Amén! Que su gran Nombre sea bendito eternamente y por siempre jamás.**

**Que se bendiga, alabe, glorifique, ensalce, exalte, magnifique, sublime y loe el Nombre del Santo bendito es. Amén.**

Por encima de todas las bendiciones, cánticos, alabanzas y consolaciones que son dichas en el mundo, **Amén.**

Sobre Israel, sobre los sabios y sus discípulos, sobre los discípulos de nuestro Mélej Yeshúa y sobre los discípulos de sus discípulos que se dedican a la santa Torá, ya sea que estén en este lugar o en cualquier otro; que tanto sobre nosotros como sobre ellos permanezca la gracia, bondad y misericordia del Señor del universo y de la tierra. Y digamos Amén. **¡Amén!**

Que haya gran paz desde el Cielo; vida, saciedad, salvación, consolación,

Yidgala Veyitkadash Shemé Rabá **Amén**

Be'almá di berá Jir'uté Veyamlij Maljuté Veyatzmaj Purkané Vikarev Meshijéinu. **Amén.**

Bejayejón ubyomejón ubjayé dejol bet Yisrael Ba'agalá ubizmán karib, beimrú amén:

**Amén. Yehé Shemé Rabá Mebaraj Le'alam Ul'almé Almayá.**

**Yitbaraj, Veyishtabaj, Veyitpaar, Veyitromam, Veyitnasé, Veyithadar, Veyit'alé, Veyithalal, Shemé dekudshá Berij Hu. Amén.**

Le'ela min kol birjatá, shiratá, tishbejatá venejamatá daamirán, be'alma, veimrú amén: **Amén.**

'Al Yisrael ve'al rabanán, ve'al talmidehón ve'al kol talmidé talmidehón, de'askín beoraitá kadishtá, di beatrá hadén vedí bejol atar veatar, yehé lana ulhón uljón jiná vejisdá verajamé min kodam maré shemáyá ve'ar'á, veimrú amén: **Amén.**

Yehé shelamá rabá min shemayá, jayim vesabá vishúa venejamá veshezavá urfuá

refugio, curación, redención, perdón, expiación, tranquilidad y liberación para nosotros y para todo Su pueblo Israel. Y digamos Amén. **¡Amén!**

ugulá uslijá vejapará, verévaj vehatsalá lanu uljol 'amó Yisrael, veimrú amén. **Amén.**

*[Al pronunciar esta frase, nos inclinamos hacia los cuatro puntos cardinales]*

Que el Hacedor de la paz en Sus alturas, por Su misericordia haga la paz para nosotros, y para todo Su pueblo Israel. Y digan: Amén. **¡Amén!**

Osé shalom bimromav // hu berajamav ya'asé shalom 'alenu // ve'al kol 'amo Israel, veimrú amén. **Amén.**

*[1 Cr 16:8-36]*

¡Den gracias a *YHWH*! ¡Invoquen Su Nombre! Hagan sus obras conocidas entre los pueblos. ¡Canten a Él, canten alabanzas a Él! Hablen de todas Sus maravillas. Den gloria en Su Nombre Santo; que los que busquen a *YHWH* tengan corazones alegres. Busquen a *YHWH* y a su fortaleza; siempre busquen su Presencia. Recuerden las maravillas que Él ha hecho, Sus señales y Sus juicios hablados. Ustedes hijos de Israel sus siervos, ustedes hijos de Yaakov sus escogidos, y todos los justos que están con nosotros: Él es *YHWH* nuestro Elohím, Sus juicios están en todas partes de la tierra.

Recuerden Su Pacto para siempre, la palabra que Él ordenó a mil generaciones, el Pacto que Él hizo con Avraham; el juramento que Él hizo a Yitzjak y estableció como ley para Yaakov, para Israel como Pacto sempiterno: "**A ti te daré la tierra de Kenaán como tu herencia otorgada.**" Cuando tú eras tan sólo pocos en números, y no sólo pocos, sino extranjeros también, deambulando de nación en nación, de este reino a ese pueblo, Él no permitió a nadie oprimirlos. Sí, por amor a ellos Él reprendió aun a reyes diciendo: "**¡No toquen a Mis ungidos o hagan daño a Mis profetas!**" ¡Canten a *YHWH*, toda la tierra! ¡Proclamen Su victoria día tras día! ¡Declaren Su Gloria entre las naciones, Sus maravillas entre todos los pueblos! Porque *YHWH* es grande, y grandemente hay que alabarlo; Él tiene que ser temido más que todos los dioses. **Porque todos los dioses de los pueblos son nada**, (Selá) pero *YHWH* hizo los cielos. En Su Presencia están el honor y la majestad; en Su Lugar, la fuerza y alegría. Den a *YHWH* lo que le deben, ustedes familias de los pueblos, den a *YHWH* Su merecido en Gloria y fortaleza. Den a *YHWH* la Gloria debida a Su Nombre; traed una ofrenda, y entrad en Su Presencia. Adoren a *YHWH* en vestidura santa y espléndida. ¡Tiemble delante de Él toda la tierra! El mundo está firmemente establecido, inmovible. Que los cielos se regocijen; que la tierra se alegre; que digan todas las naciones: "**¡YHWH es Rey!**" Que el mar ruja, y todo en él; que exulten los campos, y todo lo que hay en ellos. Entonces los árboles en el bosque cantarán delante de *YHWH*, porque Él ha venido a juzgar a la tierra. Den gracias a *YHWH*; porque Él

es bueno, porque Su misericordia continúa para siempre. Digan: "**¡Sálvanos, Elohim Quien puede salvarnos! Reúne y rescátanos de entre las naciones; para que podamos dar gracias a Tu Nombre Santo y Gloria en alabarte.** ¡Bendito sea YHWH, el Elohim de Israel, de la eternidad pasada hasta la eternidad futura! Todo el pueblo diga: "*¡Amén!*" y alaben a YHWH.

*[A continuación se procede con la recitación del rezo de la Amidá, que es la parte más importante del rezo matutino, es un diálogo personal entre la persona y Elohim, por lo que hay que recitarlo con concentración total y en voz baja, apenas audible para el orante; estar de pie.]*

## **RECITACIÓN DE LA AMIDÁ**

*[Dar tres pasos hacia delante, iniciando con el izquierdo y ponerlos juntos.]*

[Adonay, sefatay tiftaj ufí yaguid tehilateja.] Oh YHWH, abre mis labios; entonces mi boca declarará tu alabanza. Porque Tú no quieres sacrificios, porque yo te los daría; Tú no tienes placer con ofrendas quemadas. Mi sacrificio a Elohim es un *rúaj* quebrantado; Elohim, Tú no rechazas un corazón contrito y humillado. **Amén**

## **PATRIARCAS**

*[Inclinar el cuerpo]* Bendito eres *[agachar la cabeza]* Tú, *[enderezarse]* YHWH, Elohim nuestro y Elohim de nuestros padres, Elohim de Avraham, Elohim de Yitzjak y Elohim de Yaakov; Elohim Grandioso, Todopoderoso y Temible; Elohim Altísimo, que otorga bondades benéficas, Amo de todo lo que existe, que recuerda las bondades de los patriarcas y que enviaste a Su Majestad Yeshúa HaMashíaj para redimir a los hijos de sus hijos, en virtud de Tu Nombre, con amor.

Rey que ayuda, salva y defiende. *[Inclinar el cuerpo]* Bendito eres *[agachar la cabeza]* Tú *[enderezarse]* YHWH, Defensor de Avraham. **Amén**

## **PODER DE ELOHÍM**

Tú eres Todopoderoso por toda la eternidad, oh Señor; Tú eres quien resucita a los muertos y eres abundante para salvar.

Sustentas a los vivos con bondad, resucitas a los muertos con gran misericordia, sostienes a los caídos y curas a los enfermos, liberas a los prisioneros y mantienes Tu fidelidad para los que duermen en el polvo. ¿Quién es como Tú, Amo de hechos poderosos? ¿Y quién se te asemeja, Rey que causas la muerte y haces vivir, y haces florecer la salvación?

**Tú eres fiel para resucitar a los muertos.** Bendito eres Tú, YHWH Elohim nuestro, que resucitas a los muertos. **Amén**

## KEDUSHÁ

Te bendeciremos y te reverenciaremos conforme al consejo de los santos Serafines, los cuales proclaman ante Ti la declaración de santidad tres veces por día. Y así fue escrito por medio de Tu profeta: “Y un ángel llama a otro y declara:

**Kadosh, Kadosh, Kadosh  
YHWH Tzebaot  
meló jol haaretz kebodó.**

**Santo, Santo, Santo es YHWH  
Amo de Legiones;  
la tierra entera está llena de Su gloria.**

Los que están frente a ellos, dicen alabanzas y declaran:

**Baruj kebod YHWH mimekomó**

**Bendita es la gloria de YHWH desde  
Su lugar.**

Y en Tus Santas Escrituras está escrito:

**Yimloj YHWH le’olam, Eloháij  
Tziyón ledor vador Haleluyá.**

**YHWH reinará por siempre jamás; tu  
Elohím, oh Tziyón, de generación en  
generación. ¡Haleluyá!**

## SANTIDAD DEL NOMBRE DIVINO

**Tú eres Santo y Tu Nombre es Santo.  
Y santos te alaban todos los días  
(Selá).  
Bendito eres Tú, YHWH Elohím  
nuestro, el Elohím santo. Amén**

**Atá Kadosh veshimjá Kadosh  
Ukdoshim bejol yom yehaleluja  
Selá.**

**Baruj Atá YHWH, haEl HaKadosh.  
Amén**

## SANTIDAD DEL DÍA

Moshé se regocijó en el regalo de su porción, ya que Tú lo llamaste “siervo fiel”. Tú colocaste en su cabeza una diadema de esplendor cuando él se paró delante de Ti sobre el Monte Sinaí. Él descendió llevando en su mano dos Tablas de piedra en las cuales estaba consignada la observancia del Shabat, tal como está escrito en Tu Torá:

YHWH dijo a Moshé: “Diles a los hijos de Israel: **“Ustedes observarán Mis Shabatot; porque ésta es una señal entre Yo y ustedes por todas sus generaciones; para que ustedes sepan que Yo soy YHWH, quien los santifica para Mí.** Por lo tanto ustedes guardarán Mi Shabat, porque es sagrado para ustedes. Todos los que lo traten como ordinario serán puestos a muerte; porque cualquiera que haga cualquier

trabajo en él será cortado de su pueblo. En seis días el trabajo será hecho; pero el séptimo día es Shabbat para descanso completo, **santo para YHWH**. Cualquiera que haga algún trabajo en el día de Shabbat será puesto a muerte. Los hijos de Israel guardarán el Shabat, observarán el Shabat por todas sus generaciones como Pacto perpetuo. Es una señal entre Yo y los hijos de Israel para siempre; porque en seis días YHWH hizo el cielo y la tierra, pero en el séptimo día Él cesó de trabajar y descansó.” Cuando Él había terminado de hablar con Moshé en el Monte Sinaí, YHWH le dio las dos tablas del Testimonio, tablas de piedra inscritas por el Dedo de Elohim. [Éxo. 31:12-18] **Amén**

Tú no lo entregaste, YHWH, Elohim nuestro, a los pueblos de los países, ni lo diste en heredad, Rey nuestro, a los que rinden culto a los ídolos. Tampoco permanecerán en su reposo los incircuncisos de corazón, ya que Tú lo otorgaste con amor a Tu pueblo Israel, a quienes escogiste. **Amén**

Se regocijarán en Tu reino todos los que guardan el Shabat y lo llaman “placer”. El pueblo que santifica el Shabat, todos ellos se saciarán y se llenarán de placer en Tu bondad. Tú te complaciste en el séptimo día y lo santificaste; lo llamaste “el más deseado de los días”. **Amén**

Elohim nuestro y Elohim de nuestros ancestros, complácete en nuestro descanso, santifícanos con Tus preceptos, haz que nuestra porción [de vida] se halle en Tu Torá, sácianos con Tu bondad, alegra nuestra alma en Tu salvación [Yeshuá] y purifica nuestro corazón para que te sirvamos con verdad. Y otórganos en heredad, YHWH, Elohim nuestro, con amor y beneplácito Tu Shabat santo, para que en él descansen todos los miembros de Israel, quienes santifican Tu Nombre. Bendito eres Tú, YHWH Elohim nuestro, que santificas el Shabat. **Amén**

Por tanto, queda la observancia del Shabat para el pueblo de YHWH, porque el que ha entrado en el reposo [menujá] de YHWH también puede reposar de sus propias obras, como YHWH de las suyas. De modo que pongamos todo nuestro empeño en entrar en Su reposo [Menujá], para que ninguno caiga en semejante ejemplo de desobediencia. [Heb 4:9-10] **Amén**

Elohim proclamara libertad para hombres y mujeres, y protegerá a ustedes como a la niña de Sus ojos. Grato será el renombre de ustedes, y nunca cesará. Descansen y estén tranquilos en el día de Shabat. **Amén**

## **SERVICIO DEL TEMPLO**

**Complácete, oh YHWH, Elohim nuestro, en Tu pueblo Israel y atiende a nuestras oraciones.**

YHWH, hemos aprendido y creído lo que nuestro Mélej Su Majestad Yeshúa HaMashíaj nos mostró, que él es Tu Santo Templo, incluso es mayor que el Templo

hecho de manos. Por lo tanto, cuando él fue levantado de entre los muertos sus *talmidim* recordaron que él había dicho esto; **y confiaron en el Tanaj y en lo que Su Majestad Yeshúa HaMashíaj había dicho.**

Sabemos que nuestro Mélej es ahora en lugar del Templo hecho por el rey Shlomó y que en él se está cumpliendo esa función intermediaria entre Tú y los hombres, en él los pecados del hombre encuentran Tu perdón, para que todo hombre pone su fe en él, pueda también ser un Santuario para tu Shejiná. **Amén**

Y Tú, por la abundancia de Tu misericordia, nos desearás y te complacerás en nosotros y nuestros ojos contemplarán el retorno de Tu Hijo amado, Su Majestad Yeshúa HaMashíaj a Tziyón con misericordia, y ese retorno será sin relación a pecado, como Mashíaj ben David. Bendito eres Tú, YHWH Elohím nuestro, que estás retornando a nuestro Mélej, en su segunda aparición como ben David. Que así como la yoná de Nóaj encontró donde posar sus patas, que así él encuentre en nosotros donde reposar.

### **AGRADECIMIENTO**

*[Inclinar el cuerpo]* A Ti te agradecemos, pues Tú eres *[enderezarse]* YHWH, Elohím nuestro y Elohím de nuestros padres, por siempre jamás. **Tú eres el que nos forma, la Roca de nuestro ser, y Defensor de nuestra salvación.** De generación en generación te agradeceremos y relataremos Tu alabanza por nuestras vidas que están en Tu mano, por nuestras almas que están confiadas a Ti, por Tus milagros que todos los días están con nosotros y por Tus maravillas y bondades en todo momento, noche, mañana y tarde. El Bondadoso, pues no se han agotado Tus misericordias; el Misericordioso, pues no se han extinguido Tus bondades, ya que desde siempre hemos esperado en Ti. **Amén**

**Y por todo ello que siempre sea bendito, exaltado y elevado Tu Nombre, Rey nuestro, por toda la eternidad. Y todos los seres vivos agradecidamente te reconocerán.**

Y alabarán y bendecirán por siempre Tu grandioso Nombre con verdad, pues benévolo es, oh Elohím de nuestra esperanza y de nuestra ayuda *[Selá]*, el Elohím benévolo. *[Inclinar el cuerpo]* Bendito eres *[agachar la cabeza]* Tú *[enderezarse]* YHWH, benévolo es Tu Nombre y a Ti es propio agradecer. **Amén**

### **PAZ**

*[La última bendición de la Amidá.]*

*Sim Shalom tobá ubrajá, jayim jen vajésed, tzedaká verajamim ´alenu ve´al kol Yisrael ´ameja, ubarejenu avinu kulanu keejad ubarejenu avinu kulanu keejad beor paneja, ki beor paneja natata lanu Adonay Elohenu torá vejayim, ahabá vajésed,*

*tzedaká verajamim, berajá veshalom. Vetob be'eneja lebarejenu ulbarej et kok 'ameja Yisrael berob 'oz veshalom.*

**Otorga paz, benevolencia, bendición, vida, gracia, bondad, rectitud y misericordia a nosotros y a todo Tu pueblo Israel.** Bendícenos a todos, Padre nuestro, como a uno solo con la luz de Tu rostro, pues con la luz de Tu rostro nos has otorgado, oh, YHWH, Elohim nuestro, la Torá y la vida, el amor y la bondad, la rectitud y la misericordia, la bendición y la paz. Y que sea bueno a tus ojos bendecirnos y bendecir a todo Tu pueblo Israel con abundante vigor y con paz. **Amén**

Su Majestad Yeshúa HaMashíaj nos dejó Su Shalom; y nos dijo: Les estoy dando mi Shalom. Yo no doy de la forma que el mundo da. No se permitan a ustedes mismos estar enfadados o asustados [*Jn. 14:27*] Nosotros pueblo escogido de YHWH, que vivimos expatriados en el exilio, escogidos de acuerdo al conocimiento de antemano de Elohim el Padre y santificados por la Rúaj para obedecer a Su Majestad Yeshúa HaMashíaj y rociados con Su Sangre: **que Su Misericordia y Shalom sean para nosotros en medida completa Amén** [*1 Pe 1:1-2*].

Por lo tanto, como el pueblo escogido tuyo, oh YHWH, Kadosh, tiernamente amado, nos revistamos con sentimientos de compasión y bondad, humildad, gentileza y paciencia. Soportándonos unos a otros, si alguno tiene queja de otro, perdonándonos. **En verdad, de la misma forma que el Adón nos ha perdonado, así nosotros tenemos que perdonar.** Sobre todas estas cosas nos vestimos de amor, que perfectamente mantiene unido todo; y que el Shalom que viene del Mashíaj sea el que haga las decisiones en nuestros corazones, pues para esto fuimos llamados, para ser miembros de un solo cuerpo. **Por favor Abba** [*Padre*] **que la Palabra del Mashíaj en toda su riqueza, viva en nosotros** [*Col 3:12-16*], pues te complació a Ti, oh YHWH, manifestarte plenamente en Tu Hijo, y por medio de Tu Hijo reconciliar todas las cosas contigo, ya sea en el cielo o en la tierra, haciendo Shalom por medio de él, y haciendo que Tu Hijo derramara su Sangre al ser ejecutado en el madero [*Col 1:19-20*].

*Baruj Atá Adonay, hamebarej et 'amó Yisrael bashalom. Amén.*

**Bendito eres Tú, YHWH Elohim nuestro, que bendice a Su pueblo Israel con paz. Amén.**

“Que la expresión de mi boca y la meditación de mi corazón sean aceptables delante de Ti, oh YHWH, mi Roca y mi Redentor”. [*Sal 19:15*] **Amén**

Elohim mío, preserva mi lengua del mal y mis labios de hablar engaño. Que mi alma se inmute para quienes me maldigan y que mi alma sea como el polvo para todo. Abre mi corazón a Tu Torá y mi alma correrá en pos de Tus mandamientos. Y a todos los que se levanten contra mí para mal, prontamente anula su consejo y trastorna sus

pensamientos. Hazlo en virtud de Tu Nombre, hazlo en virtud de Tu Diestra, hazlo en virtud de Tu Torá, hazlo en virtud de Tu Santidad, para que Tus amados sean liberados. Que Tu Diestra salve y respóndeme. **Amén**

**“Que la expresión de mi boca y la meditación de mi corazón sean aceptables delante de Ti, oh YHWH, mi Roca y mi Redentor”.** [Sal 19:15]

*[Dar tres pasos hacia atrás. Al iniciar el “Osé Shalom” inclinarse primero hacia la izquierda y decir Osé Shalom... (Que el hacedor de la paz...); luego enderezarse, voltearse hacia la derecha y decir inclinándose: uya’asé shalom... (haga la paz...); después enderezarse e inclinarse hacia el frente mientras se dice: be al kol amó Israel... (Y para todo Su pueblo...) Finalmente enderezarse e inclinarse levemente hacia atrás para decir: beimrú amén (y digamos amén).*

**‘Osé Shalom bimromav hu berajamav  
ya’asé Shalom alenu, ve’al kol amó  
Yisrael, veimrú Amén.**

**Que el Hacedor de la paz en Sus  
alturas, por Su misericordia haga la  
paz para nosotros y para todo Su  
pueblo Israel. Y digan: Amén.**

## **DECLARACIÓN DE FE EN SU MAJESTAD YESHÚA**

*[Dar tres pasos hacia atrás, iniciando con el izquierdo]*

Oh YHWH, Grande y Misericordioso Elohím, Tu Palabra se ha cumplido tal y como Tú lo dijiste, te has levantado un sacerdote fiel, que está delante de Ti, ungido todos sus días, un pastor para tus ovejas, un rey que se siente en Tu Trono en Yerushaláyim. Un siervo que te amó tanto a Ti, que no se estimó a sí mismo por ese amor, y se presentó él mismo como sacrificio de expiación por nuestros pecados, siendo él Justo, murió como sino lo fuera; teniendo el poder, murió como sino lo tuviera; teniendo tu respaldo total, sufrió como quien no lo tiene; derramó hasta la última gota de su sangre, cargando él con toda la culpa nuestra y del mundo entero, **todo esto para compartir lo que Tú eres, con cada uno de nosotros, para que fuéramos limpios por medio de su sangre, como Tú lo prometiste, para que pudiéramos ser santificados y Tu Rúaj pudiera reposar en nosotros, como reposa en él.**

*[La Kehilá dice a una sola voz:]*

**¡Bendito Eres Tú, YHWH, Elohím nuestro, porque has enviado Tu Salvación!**

**¡Bendito Eres Tú, YHWH, Elohím nuestro, porque has enviado Tu redención!**

Bendito Eres Tú, YHWH, Elohim nuestro, por la vida, sacrificio, muerte y resurrección de nuestro Mélej, Su Majestad Yeshúa HaMashíaj, en quien hemos muerto a nuestros pecados y delitos, y en quien tendremos resurrección de la muerte tal y como tú lo prometiste en tu Torá. **Amén**

### **KADISH TITKABAL**

*[La Kehilá contesta en los lugares indicados en negrilla]*

Que se magnifique y santifique Su gran Nombre **¡Amén!**

En el mundo que Él creó conforme a Su voluntad; que haga reinar Su soberanía, haga florecer Su salvación y haga que nuestro Mashíaj se aproxime. **¡Amén!**

En la vida y los días de ustedes, así como en la vida de toda la Casa de Israel, prontamente y en tiempo cercano. Y digamos **Amén.**

**¡Amén! Que Su gran Nombre sea bendito eternamente y por siempre jamás.**

**Que se bendiga, alabe, glorifique, ensalce, exalte, magnifique, sublime y loe el Nombre del Santo bendito es, Amén**

**Por encima de todas las bendiciones, cánticos, alabanzas y consolaciones que son dichas en el mundo, y digan Amén: Amén.**

Que sean aceptadas nuestras oraciones y nuestras súplicas, junto con las oraciones y súplicas de toda la Casa de Israel, delante de nuestro Padre que está en los cielos y en la tierra. Y digan Amén: **¡Amén!**

Que haya gran paz desde el Cielo; vida, saciedad, salvación, consolación, refugio, curación, redención, perdón, expiación, tranquilidad y liberación para nosotros y

por Su misericordia haga la paz para nosotros y para todo Su pueblo Israel. Y digan: **Amén.**

*Yidgadal Veyitkadash Shemé Rabá. Amén.*

*Be'alma di berá jir'uté veyamlíj Maljuté Veyatzmaj Purkané Vikarev Meshijéinu. Amén.*

*Bejayejón Ubyomejón Ubjayé Dejol Bet Yisrael, Ba'agalá Ubizmán karib, Veimrú Amén.*

*Amén Yehé Shemé Rabá Mebaraj Le'alam le'almé 'Almayá. Yitbaraj Veyishtabaj, Veyitpa-ar, Veyitromam, Veyitnasé, veyithadar, Veyit'alé, Veyithalal Shemeh dekadshá Berij Hu. Amén.*

*Le'ela Min kol Birjatá, Shiratá, Tishbejatá, Venejamatá Daamirán Be'almá, veimrú Amén. Amén*

*Titkabal tselotana uba'utana im tzelotehón uba'utehón dejol bet Yisrael kodam abuna debishmayá vear'á, veimrú Amén: ¡Amén!*

*Yehé shelamá rabá min shemayá, jayim vesabá' vishu'á venejamá veshezabá urfuá ugulá uslijá vejapará, verévaj, vehatzalá lanu uljol 'amó Yisrael, veimrú Amén: ¡Amén!*

para todo Su pueblo Israel. Y digan Amén:

**¡Amén!**

*'Osé Shalom bimromav hu berajamav  
ya'asé Shalom alenu, ve'al kol amó*

Que el Hacedor de la paz en Sus alturas, *Yisrael, veimrú Amén.*

## **MOMENTO EN ORACIÓN DEDICADO A MASHÍAJ**

Abba [*Padre*], gracias te damos por Su Majestad Yeshúa Ha Mashíaj, nuestro Mélej, ya que Tú, oh YHWH, quieres que toda la humanidad sea salva y venga al pleno conocimiento de la Verdad. **Pues Tú, YHWH, eres Ejad;** y tienes un solo mediador entre Tú y la humanidad, Yeshúa Ha Mashíaj, hombre el mismo, el cual se dio a sí mismo en rescate por todos, así dando testimonio de Tu propósito en el tiempo adecuado. [*1 Tim 2:5-6*] **Amén**

**Por eso hoy declaramos delante de la Corte Celestial que en este Shabat se ha hecho presente en la congregación de los santos, que no tenemos otro dios sino sólo Tú, YHWH Elohim nuestro, Eterno y Santo, de quien proceden todas las cosas y nosotros somos para Ti y para nadie más. Y sólo hay un mediador, Su Majestad Yeshúa HaMashíaj, por medio del cual son todas las cosas y nosotros por medio de él.** [*1 Cor 8:6*]

¿Qué, entonces, diremos? ¿Si Tu YHWH estás por nosotros, quién puede estar en contra de nosotros? Tú que no escatimaste a Tu propio Hijo, sino lo diste por todos nosotros, sería posible que habiendo dado a Tu Hijo, ¿no nos darías todo lo demás también? **Amén.** Así que: ¿Quién acusará al pueblo escogido por YHWH? En verdad, no YHWH; ¡Él es el que hace que seamos considerados justificados por medio de Su hijo! **Amén.** ¿Quién nos castiga? ¡En verdad no el Mashíaj Yeshúa, quien murió; más que eso, ha sido resucitado, y está sentado a Tu derecha y actualmente está implorando por nosotros! **Amén.** ¿Quién nos separará del amor del Mashíaj? ¿Tribulación, o angustia, o persecución, o hambre, o pobreza, o peligros, o guerras? [*Rom 8:31-35*]

**Fijamos nuestra mirada en Su Majestad Yeshúa, el autor y consumidor de la emuná, el cual por el gozo puesto delante de él sufrió la muerte en el madero, menospreciando el oprobio, y se sentó a la diestra de Tu trono.**

En las visiones que le diste oh YHWH, a Su Majestad Yeshúa, para mostrar a sus siervos las cosas que sucederán pronto y las dio a conocer, enviándola por medio de su ángel a Yohanán, describe lo siguiente:

“Después vi en la mano derecha del que está sentado en el trono un rollo escrito por dentro y por fuera y sellado con siete sellos; y vi un malaj [*ángel*] poderoso proclamando a gran voz: "¿Quién es digno de abrir el rollo y romper sus sellos?" Pero nadie, ni el cielo, ni en la tierra, ni debajo de la tierra pudieron abrir el rollo ni aun mirar lo que había dentro de él. Yo lloré y lloré, porque no fue encontrado nadie digno

de abrir el rollo ni mirar dentro de él. Uno de los ancianos me dijo: "No llores; mira, el León de la tribu de Yehudá, la Raíz de David, ha ganado el derecho de abrir el rollo y romper sus siete sellos." Entonces vi allí en pie con el trono y los cuatro Seres Vivientes, en medio del círculo de los ancianos, un Cordero que parecía que había sido sacrificado. Él tenía siete cuernos y siete ojos, que son los siete *Ruajim* de YHWH enviados por toda la tierra. Él vino y cogió el rollo de la mano derecha del que está sentado en el trono. Cuando cogió el rollo, los cuatro Seres Vivientes y los veinticuatro ancianos cayeron postrados delante del Cordero. Cada uno tenía un arpa de oro, y copas de oro llenas de pedazos de incienso, que son las oraciones de los Kedoshim de YHWH; y ellos cantaban una canción nueva: "Tú eres digno de tomar el rollo y romper sus sellos; porque fuiste sacrificado; al costo de sangre redimiste para YHWH personas de toda tribu, lengua, pueblo y nación. Tú los formaste en un reino para YHWH gobernar, kohanim para servirle a Él; y ellos gobernarán sobre la tierra." Entonces miré, y oí el sonido de gran número de malajim; ¡miles y miles, millones y millones! Todos estaban alrededor del trono, los Seres Vivientes y los ancianos; y todos ellos gritaban: "**¡Digno es el Cordero sacrificado de recibir el poder, las riquezas, la sabiduría, la fortaleza, el honor, la gloria y la alabanza!**" Y oí a toda criatura en el cielo, en la tierra, debajo de la tierra y en el mar; sí, todo lo que hay en ellos, diciendo: "**¡Al que está sentado en el trono y al Cordero pertenecen la alabanza, el honor, la gloria y el poder por siempre y para siempre!**" Los cuatro Seres Vivientes dijeron: "**¡Amén!**" Y los ancianos cayeron postrados y adoraron. [Rev 5:-1-14]

## RECITACIÓN DEL SHEMÁ ISRAEL CON SUS BENDICIONES

*Versión corta*

Bendito eres Tú, YHWH, Elohím nuestro, Soberano del Universo, que has formado la luz y has creado la oscuridad, haces la paz y creas la adversidad. Todos te reconocerán y te alabarán, todos declararán que no hay Santo como YHWH. Todos te exaltarán (Selá), oh Creador de todo lo que existe. El Elohím que cada día abre las puertas del Oriente y divide las ventanas del firmamento, que extraes al sol de su lugar y a la luna de la sede de su morada; que iluminas al mundo entero y a sus habitantes, a los cuales creaste con el atributo de Tu misericordia; quien iluminas la tierra y a los que en ella habitan, con misericordia; y quien por Tu bondad renuevas continuamente cada día la obra de la creación. ¡Qué tan inmensas son Tus obras, Oh YHWH, a todas las hiciste son sabiduría! Llena está la tierra de Tus posesiones. El Rey que sólo Él es exaltado desde siempre; el Alabado, Glorificado y Enaltecido desde los días de antaño. Elohím YHWH, por Tu abundante misericordia ten piedad de nosotros.

**¡Oh Señor de nuestra fortaleza,  
Roca de nuestro baluarte,  
Escudo de nuestra salvación,**

## **Sé Tú nuestra protección!**

**No hay nada comparable a Ti y no hay otro fuera de Ti; nada existe sin Ti**, pues ¿quién podría asemejarse a Ti? No hay nada comparable a Ti, Oh YHWH, Elohím nuestro, en este mundo; y no hay otro fuera de Ti, Rey nuestro, en la vida del mundo venidero; nada existirá sin Ti, Redentor nuestro, en los días del Mashíaj; y nada podrá asemejarse a Ti, Salvador nuestro, en la resurrección de los muertos.

**Elohím... el Señor de todas la obras... El Bendito; bendito es en boca de todas las almas.**

Tu grandeza y Tu bondad llenan todo el universo; conocimiento y discernimiento Te rodean. Tú que te exaltas por sobre la Jayot santas, y Majestuoso eres con gloria sobre la Mercabá. **Mérito y rectitud están delante de Tu trono; bondad y misericordia llenan Tu gloria.** Buenas son las luminarias que has creado, Elohím nuestro; Tú las formaste con conocimiento, entendimiento e inteligencia.

Poder y fuerza les otorgaste, a fin de que dominasen en medio del mundo. Llenas están de resplandor, irradiando luminosidad; su resplandor es hermoso en toda la tierra. Alegres están al salir y gozosas al retornar; cumplen con temor la voluntad de su Creador.

Esplendor y gloria otorgan a Su Nombre; júbilo y canto gozoso a la mención de Su soberanía. Tú llamaste al Sol y éste irradió luz; miraste y estableciste la forma de la Luna. Alabanza te tributan todas las huestes celestiales, esplendor y grandeza: los Serafim, las Jayot y los Ofanim santos.

**Tu Nombre, Oh YHWH, Elohím nuestro, será santificado; y Tu remembranza, Rey nuestro, será glorificada arriba en los cielos y abajo en la tierra, más allá de la alabanza de la obra de Tus manos, y más allá de las luminarias que formaste para que te glorificaran.** (Selá)

Con amor eterno nos has amado, Oh YHWH, Elohím nuestro; con una piedad adicional y mayor has tenido misericordia de nosotros. **Padre nuestro, Rey nuestro**, en virtud de Tu grandioso Nombre y en virtud de nuestros padres que confiaron en Ti y a quienes les enseñaste estatutos de vida, a fin de cumplir Tu voluntad con el corazón perfecto; que asimismo nos concedas gracia, **oh Padre nuestro lleno de misericordia.** Oh Misericordioso, ten piedad de nosotros e implanta en nuestro corazón inteligencia para comprender, elucidar, escuchar, aprender y enseñar, guardar, realizar y preservar todas las palabras del estudio de Tu Torá, con amor. **Amén. Ilumina nuestros ojos en Tu Torá y haz que nuestro corazón se apegue a Tus mandamientos; y unifica nuestro corazón para que amemos y temamos a Tu Nombre.** Nunca nos avergonzaremos, ni nos abochornaremos ni tropezaremos,

pues en Tu santo Nombre, grandioso, poderoso y temible hemos confiado. Nos regocijaremos y alegraremos en Tu salvación. **Que tu misericordia y Tu inmensa bondad, Oh YHWH, Elohim nuestro, nunca nos abandone** (Selá). Trae prontamente sobre nosotros bendición y paz [*tomar en este momento las cuatro puntas de los tzitziot y colocarlos en el corazón*] desde los cuatro confines de la tierra. Quebranta el yugo de las naciones que pesa sobre nuestro cuello y condúcenos prontamente con orgullo a nuestra tierra, pues Tú eres un Elohim que obra salvaciones. Tú nos has escogido entre todas las naciones y lenguas, y nos has acercado con amor, Rey nuestro a Tu grandioso Nombre, a fin de que te alabemos y unifiquemos para temer y amar Tu Nombre. **Bendito eres Tú, YHWH que escoge a Su pueblo Israel con amor. Amén.**

Vemos ahora que Tú, Tú eres, y no hay dioses contigo;  
Tú haces morir y Tú haces vivir;  
Tú hieres y Tú sanas;  
Y no hay quien pueda librarse de Tu mano [*Yeshúa*].

*[Luego se recita el Shemá Israel con total concentración, hay que tener plena conciencia de lo que se está diciendo, especialmente en el primer versículo, poniendo especial atención en pronunciar perfectamente cada palabra. Se recita el primer versículo cubriéndose los ojos con la mano derecha, aceptando la soberanía absoluta de Elohim.]*

**Shemá Israel, YHWH Eloheinu,  
YHWH Ejad**

Escucha, Israel: YHWH nuestro Elohim,  
YHWH es Uno.

*[Las mujeres dicen en voz baja la siguiente frase:]*

Bendito es el Nombre de Su Majestad  
Gloriosa por siempre jamás.

Baruj Shem Kebod Maljutó le'olam  
va'ed.

*[Durante la recitación del primer párrafo, hay que concentrarse en cumplir el precepto de amar a Elohim:]*

Y amarás a *YHWH* tu Elohim con todo tu corazón, con todo tu ser y con todos tus recursos. Estas palabras, las cuales te estoy ordenando hoy, estarán sobre tu corazón; Y las enseñarás diligentemente a tus hijos. **Amén.** Hablarás de ellas cuando estés en tu casa, cuando andes en el camino, al acostarte y al levantarte. Las atarás en tu mano como señal [*besar las correas del tefilín de la mano*], las pondrás entre tus ojos como Tefilín [*besar el tefilín de la cabeza*]. Y las escribirás en los marcos de las puertas de tus casas y en sus postes. **Amén.**

*[Durante la recitación del segundo párrafo hay que concentrarse en aceptar el cumplimiento de todos los preceptos de la Torá:]*

“Así que si ustedes escuchan cuidadosamente a mis *mitzvot* que les estoy dando hoy, de amar a YHWH su Elohím y servirle con todo su corazón y todo su ser; entonces Yo daré a su tierra la lluvia en las temporadas correctas, incluyendo la lluvia temprana de otoño y la lluvia tardía de primavera; para que recojan su trigo, vino nuevo y aceite de oliva; y Yo les daré hierbas de campo para su ganado; con el resultado que ustedes comerán y estarán satisfechos. **Amén.**

Pero tengan cuidado y no se dejen seducir, para que se vuelvan a un lado, sirviendo a otros dioses y adorándolos. *[Desde aquí en voz baja]* Si lo hacen, la furia de YHWH *[pausa]* se encenderá contra ustedes. Él cerrará el cielo, para que no haya lluvia. La tierra no dará su producto, y ustedes serán exterminados rápidamente de la buena tierra *[hasta aquí en voz baja]* que YHWH les está dando. **Amén.**

Por lo tanto, guarden estas palabras Mías en su corazón y en todo su ser; las atarás en tu mano como señal *[besar las correas de la mano]*, las pondrás entre tus ojos como tefilín *[besar el tefilín de la cabeza]*. Y las enseñarás diligentemente a tus hijos. Hablarás de ellas cuando estés en tu casa, cuando andes en el camino, al acostarte y al levantarte. Y las escribirás en los marcos de tus puertas de tus casas y en sus postes, para que ustedes y sus hijos vivan larga vida en la tierra que YHWH juró a sus padres que les daría a ellos por el tiempo que haya cielo sobre la tierra. **Amén.**

*[Al recitar el siguiente párrafo, tomar las puntas de los tzitziot en la mano derecha, manteniendo los nudos en la izquierda. Al recitar la primera parte del párrafo hay que concentrarse en cumplir el precepto de tzitzit.]*

YHWH le dijo a Moshé:

“Habla a los hijos de Israel, instruyéndolos a hacer, por todas sus generaciones, flequillos *[besar los tzitzit]* en las esquinas de sus vestimentas, y pongan con los flequillos *[besar los tzitzit]* en cada esquina un hilo de color azul.

Serán *tzitzit* para ustedes *[besar los tzitzit]* para que los miren *[mirar los tzitzit y pasarlos dos veces frente a los ojos y besarlos]* y así recuerden todos los *mitzvot* de YHWH y los obedezcan, para que no vayan tras de sus ojos y sus pensamientos en pos de los cuales se prostituyen *[mirar los tzitzit y pasarlos dos veces frente a los ojos y besarlos]* para que se acuerden y guarden todos mis *mitzvot* y a sean santos para su Elohím. **Amén**

Yo soy YHWH su Elohím, quien los sacó de la tierra de Mitzáyim para ser su Elohím. Yo soy YHWH su Elohím.”

Y firme, cierta y estable; justa y fiel; bien amada y querida; deseada y grata; temible y poderosa; establecida y aceptada; buena y bella es Tu Palabra para con nosotros por toda la eternidad. Verdad es que YHWH Elohim es nuestro Rey; la Roca de Yaakov, el escudo de nuestra salvación. Él permanece de generación en generación y Su Nombre subsiste; Su trono es firme y Su fidelidad perdura eternamente. Sus palabras son vivientes, perdurables, fidedignas y gratas para siempre, **Amén.** [*besar los tzitziot y soltarlos*] y por los siglos de los siglos.

Así lo fueron para nuestros padres, lo son para nosotros y lo será para nuestros hijos, para nuestras generaciones y para todas las generaciones de Tu siervo Israel. Tanto para los primeros como para los últimos, es ésa una palabra buena y firme, dada con veracidad y fidelidad; es un estatuto perpetuo que no pasará. **Verdad es que Tú eres YHWH, nuestro Elohim y Elohim de nuestros padres y el Elohim de Su Majestad Yeshúa; Rey nuestro y de nuestros padres; Redentor y Salvador de nuestros padres; nuestro Creador y la Roca de nuestra redención; porque al final todo Israel será salvo. Como dice en el Tanaj: “De Tziyón vendrá el redentor; Él apartará la impiedad de Yaakov”. Amén.**

Y ahora levantaste para nosotros un Poderoso Salvador, quien es de la zera [*simiente*] de la que hablaste a Hava, la zera que prometiste a nuestro padre Avraham, la zera de Tu siervo David, esa zera es Su Majestad Mashíaj, el Adón, nuestro Mélej Yeshúa.

**YHWH es Tu nombre desde siempre y no tenemos otro Elohim fuera de Ti** [*Selá*]

Tú has sido siempre el socorro de nuestros padres; Escudo y Salvador serás para ellos y para sus hijos durante todas las generaciones. Tu Morada está en las alturas del universo y Tus juicios y Tu rectitud se extienden hasta los confines de la tierra. **Verdad es que cuán bendecido es el hombre que observa Tus mandamientos y pone la Ley de Tu Torá y Tu Palabra sobre su corazón.** Verdad es que Tú eres el Señor de Tu pueblo y un Rey todopoderoso para defender su causa, tanto la de los padres como la de los hijos. **Verdad es que Tú eres el Primero y el Último y que fuera de Ti no tenemos rey, redentor ni salvador** [*Luc 19:37-40*]. Por eso, cuando Su Majestad Yeshúa Ha Mashíaj se acercó a Yerushaláyim, toda la banda de talmidim [*discípulos*] comenzó a cantar y a alabar Tu Nombre, oh YHWH, al tope de sus voces por todas las obras que habían visto decían: **“¡Bendito sea el Rey que viene en Nombre de YHWH!”**, “¡Paz en el cielo” y “Gloria en los lugares altísimos!” Algunos de los perushim en la multitud le dijeron: “¡Rabí!, ¡reprende a tus talmidim!”. Pero él les respondió:

“¡Les digo a ustedes, si ellos se callan, las piedras gritarán!” [Juan 12:13] y ellos cogieron ramas de palmeras y salieron a su encuentro, gritando: “**¡Hoshianá, Hoshianá! Bendito el que viene en el Nombre de YHWH, ¡el Rey de Israel!**”. Así YHWH, Tú has exaltado a Su Majestad Yeshúa HaMashíaj a tu mano derecha como Rey y Salvador, para que Israel haga teshuvá y sus pecados sean perdonados. **Amén**

*[Al recitar esta parte, concentrarse en cumplir el precepto de recordar la salida de Egipto/Mitzráyim]*

Verdad es que Tú, oh YHWH, Elohím nuestro, nos liberaste de Mitzráyim y nos redimiste de casa de esclavos. Tu mataste a todos sus primogénitos, más redimiste a los primogénitos de Israel. Dividiste para ellos el Mar de Suf y hundiste a los malvados. Tus bien amados atravesaron el mar, pero las aguas cubrieron a sus enemigos sin que escapara ni uno solo de ellos. Por eso el pueblo bien amado entonó alabanzas y exaltó a Elohím; los bienqueridos ofrecieron salmos, cánticos y loores, bendiciones y agradecimientos al Rey, **el Elohím Viviente y Sempiterno, Exaltado y Excelso, Grandioso y Temible**. Él humilla a los soberbios hasta el suelo y enaltece a los humildes hasta las alturas; otorga libertad a los prisioneros, redime a los humildes, ayuda a los pobres y responde a Su pueblo Israel cuando éste le invoca. **Amén.**

*[Ponerse de pie]*

Alabanzas proclamaron al Elohím Altísimo, su Redentor, bendito es y siempre bendito será. Moshé y los hijos de Israel te entonaron un canto con gran alegría, diciendo:

**¿Quién es como Tú, YHWH, entre los poderosos? ¿Quién es como Tú, sublime en Santidad, imponente en esplendor, hacedor de maravillas?**

Un canto nuevo entonaron los redimidos a Tu gran Nombre a orillas del mar; todos ellos al unísono te agradecieron y proclamaron Tu soberanía, diciendo:

**“YHWH reinará por siempre y para siempre”**

Y así se ha declarado:

¡Tu Redentor es YHWH-Tzevaot, ése es Su Nombre, HaKadosh de Israel! **¡Sí! Nuestro Redentor es YHWH, Amo de Legiones es Su Nombre, el Santo de Israel.** Bendito eres Tú, YHWH, Señor Rey del Universo, que has redimido a Israel. **Amén.**

*[Hasta aquí se puede sentar]*

Y hoy, nuevamente moramos en tierra de extranjeros, tal y como Tú lo dijiste por medio de Yejezkel HaNaví [*Ezequiel el Profeta*]: “Yo los dispersé entre las naciones y totalmente los esparcí por todos los países; Yo los juzgué de acuerdo a su senda y a su pecado. Cuando ellos fueron a las naciones a las cuales iban, ellos profanaron Mi Nombre Kadosh [*Santo*]; así los pueblos decían de ellos: “Éste es el pueblo de YHWH, que ha sido deportado de su tierra.”

Pero no obstante, Tu Bondad y Misericordia son para siempre, **Amén.** Porque también dijiste por medio de tu profeta Yermiyá [*Jeremías*]:

“No obstante, he aquí vienen días, dice YHWH, en que no se dirá más: Vive YHWH que hizo subir a los hijos de Israel de tierra de Egipto, sino se dirá: **Vive YHWH, que hizo subir a los hijos de Israel de la tierra del norte, y de todas las tierras adonde los había arrojado; y los volveré a su tierra, la cual di a sus padres.**”

He aquí que Yo he enviado muchos pescadores, dice YHWH, y los pescarán, y después enviaré muchos cazadores, y los cazarán por todo monte y por todo collado, y por las cavernas de los peñascos.

Porque el día es, dice YHWH, cuando Yo revertiré el cautiverio de mi pueblo Israel y Yehudá, dice YHWH, Yo haré que regresen a Mis pactos y a la Tierra que Yo di a sus padres, y ellos la poseerán.

Que sean aceptadas nuestras oraciones, juntamente con todas las oraciones de Tu pueblo Israel; Y sean aceptadas con agrado delante de Tu Trono Santo. **Amén.**

*OJO [Para recitar lo siguiente, los varones caen sobre su rodilla derecha y las mujeres se ponen de pié] OJO*

## **PALABRAS DEDICADAS A SU MAJESTAD YESHÚA**

*[Los siguientes textos son extraídos del rollo de Yohanán.]*

Y a ti, nuestro Mélej Yeshúa, que estás sentado al lado de nuestro Padre, tu Padre, de nuestro Elohím y tu Elohím; **a ti nuestro respeto y gratitud por todo lo que has hecho por nosotros**, porque los que hemos confiado en ti, tenemos vida eterna." Porque YHWH amó tanto al mundo, que te dio a ti, a su único e incomparable amado Hijo, para que todos los que en ti confiemos puedan tener vida eterna, en lugar de ser completamente destruidos. **Porque el que YHWH envió habla las palabras de YHWH;** porque YHWH no te dio Su Rúaj en un grado limitado. El Padre te ama a ti, Su Hijo, y ha puesto todo en tus manos. Entendemos que YHWH nos ama en la

medida que estemos en ti. Así que si permanecemos en ti, tenemos vida eterna. Pero el que te desobedezca no verá esa vida, sino que permanece sujeto a la ira de YHWH." **Amén.**

### **EL PAN DE VIDA**

“Nuestros padres comieron maná en el desierto”; como dice en la Torá; y tú dijiste que no fue Moshé quien les dio pan del cielo, y que nuestro Padre nos está dando el pan genuino del cielo, porque el pan de YHWH es el que viene del cielo y da vida al mundo." **¡Tú eres ese pan que da vida! Tú eres el *man* del cielo. El que va a ti, nunca tiene hambre; y el que en ti confíe, nunca tendrá sed.** Todos los que el Padre te dé, vendrán a ti, y los que vengan a ti, no los echarás afuera. Porque has descendido del cielo, no para hacer tu propia voluntad, sino la voluntad del que te envió. Y ésta es la voluntad del que te envió: Que todos los que Él te ha dado, no se pierda ninguno, sino que debes resucitarlos en el Último Día. Sí, ésta es la voluntad de nuestro Padre: Que todos los que vean a Su Hijo y confíen en Él, tengan vida eterna, y tú los resucites en el Último Día."... Nadie puede venir a ti, a no ser que le atraiga nuestro Padre, el Mismo que te envió, y tú le resucitarás en el Último Día. **Amén.**

### **DIRÍGENOS**

Adón y Mélej nuestro, mira en nosotros a tus súbditos más humildes, que hemos venido a YHWH y a Su Torá, **pero tomados de tu mano, guiados por ti** y si tú nos aceptaste, es porque en Su misericordia YHWH nos envió a Ti, y tú no nos rechazaste, en vista de todo esto. ¿A dónde más podemos buscar socorro? ¿A qué otra mano podemos asirnos? ¿Quién otro podrá darnos palabras de vida eterna sino sólo tú? **Danos de beber tu agua**, esa agua de vida de la que hablaste a la mujer samaritana, que así como la roca viajó con el pueblo en el desierto, proveyendo agua para su subsistencia, **que así tú permanezcas a lado de esta Comunidad de siervos tuyos, cuyos ojos están puestos en ti**; esta Comunidad que la única mano que YHWH ha dado para apoyarse y caminar hacia Él, has sido tú. Danos más de ti, danos más de tu rúaj, danos más de tu justicia, danos más de tu dominio propio, porque queremos ser como tú, queremos agradar a YHWH como tú lo haces, queremos servir a nuestro Elohím con la misma entrega que lo haces tú. **Amén.**

### **CONSUELO**

**Que la gracia y *Shalom* de YHWH, nuestro Padre, y del Adón Yeshúa Meshijeinu repose sobre nosotros.** Alabado sea YHWH, Padre de nuestro Adón Yeshúa Ha Mashíaj, Padre compasivo, Elohím de todo aliento y consuelo; el cual nos consuela en todas nuestras tribulaciones, para que podamos consolar a otros en cualquier tribulación por la cual estén pasando, con el aliento que nosotros mismos recibimos de YHWH. [2 Cor 1:2-5]

**Amén.**